

"SING LIKE A CATHOLIC" WORKSHOP

August 6-7, 2010

Preliminary Schedule

Friday, August 6, 2010:

- 8:30 AM: Daily Mass
9:15 AM: Registration and Coffee
10:00 AM: Welcome and Introduction – Jeffrey Tucker
10:30 AM: Chant Session I – Arlene Oost-Zinner
(Break if needed)
12:00 Noon: Catered Lunch
1:00 PM: Chant Session II - Arlene Oost-Zinner
3:00 PM: Break
3:20 PM: Polyphony – Anima mea liquifecta est; Rivaflecha (Jeffrey Tucker)
4:30 PM: Break
4:45 PM: Chant Session III – Arlene Oost-Zinner
6:00 PM: Dismissal

Saturday, August 7, 2010:

- 8:30 AM: Coffee
9:00 AM: Chant Session IV – Arlene Oost-Zinner
10:15 AM: Break
10:30 AM: Chant Session V – Arlene Oost-Zinner
11:30 AM: Resources for Catholic Musicians – Jeffrey Tucker
12:00 Noon: Catered Lunch
1:00 PM: Final Rehearsal for Mass
Break as needed
3:00 PM: Confession offered until 4:00 PM
4:00 PM: "Sing Like a Catholic" – Keynote Lecture by Jeffrey Tucker
6:30 PM: Mass in the Extraordinary Form,
Ordinary: Mass IV (*Parish Book of Chant*)
Propers: Eleventh Sunday after Pentecost
Rev. Timothy Reid, Celebrant

Introit

Ps 67: 6, 7, 36 and 2

V

D E- us * in lo- co san-cto su- o : De- us, qui
 inha- bi- tá- re fa- cit un-á-ni- mes in do- mo :
 ipse da- bit vir- tú- tem et forti- tú- di- nem
 ple- bi su- ae. *Ps.* Exsúr- gat De- us, et dissi- pén- tur
 in- imí- ci e- ius : et fú- gi- ant, qui odé- runt e- um, a
 fá- ci- e e- ius.

God is in his holy dwelling place; the God who causes us to dwell together, one at heart, in his house; he himself will give power and strength to his people. *ψ.* Let God arise, and let his enemies be scattered; and let those who hate him flee before his face.

V

G Ló- ri- a Pa- tri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i San-cto.
 Sic- ut e- rat in prin- cí- pi- o, et nunc, et semper, et in
 sæcu- la sæcu- ló- rum. Amen. *or* sæcu- lé- rum. Amen.

4K

X. s.

K Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Chri-
ste e- lé- i-son. bis Ký- ri- e
e- lé- i-son. Ký-ri- e * **
e- lé- i-son.

The image shows a Gregorian chant score for Kyrie IV. It consists of five staves of music. The first staff begins with a large 'K' and the text 'Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Chri-'. The second staff continues with 'ste e- lé- i-son. bis Ký- ri- e'. The third staff has 'e- lé- i-son. Ký-ri- e * **'. The fourth and fifth staves show 'e- lé- i-son.' The notation uses square neumes on a four-line staff with a red clef. There are asterisks and double asterisks indicating specific musical or liturgical markings.

Literal Translation
Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy.



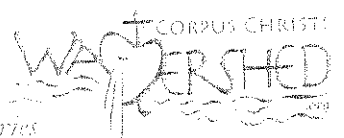
356

IV X. s.

G Ló-ri- a in excélsis De- o. Et in terra pax homí-
ni-bus bonae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Be-ne-dí-cimus te.
Ado-rá-mus te. Glo-ri- fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gi-mus ti-bi
propter magnam gló-ri- am tu- am. Dó-mi-ne De- us, Rex cae-lé-
stis, De- us Pa-ter omní-pot-ens. Dó-mi-ne Fi- li u-ni-gé-
ni-te Ie-su Chri-ste. Dó-mi-ne De- us, Agnus De- i, Fi-
li- us Pa-tris. Qui toi-lis peccá-ta mundi, mi-se-ré-re no-bis.
Qui toi-lis peccá-ta mundi, sú-sci-pe depre-ca-ti- ó-nem no-
stram. Qui se-des ad délixte-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis.
Quó-ni- am tu so-lus sanctus. Tu so-lus Dó-mi-nus. Tu so-lus
Altí-si-mus. Ie-su Chri- ste. Cum Sancto Spí-ri-tu. in gló-
ri- a De- i Pa- tris. A- men.

Literal Translation

Glory in the highest to God. And on earth peace to men of good will. We praise you. We bless you. We worship you. We give you glory. We thank you on account of the greatness of your glory. Lord God, King of Heaven, God the Father all-powerful. Lord only-begotten Son, Jesus Christ. Lord God, Lamb of God, Son of the Father, Who takes away the sin of the world, have mercy on us. Who takes away the sin of the world, receive our supplications. Who sits at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are holy. You alone are the Lord. You alone are most high, Jesus Christ. With the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.



Grad.
5.
I

N Dé- o * spe-rá-vit cor mé- um, et adjú- tus
sum : et refló-ru- it cá-ro mé- a : et ex vo- luntá- te mé- a
confi- té- bor í- li. √. Ad te, Dómi- ne, clamá- vi : Dé- us
mé- us, ne sí- le- as : ne dis- cé- das a me.

Translation

In God, hath my heart confided, and I have been helped; and my flesh hath flourished again; and with my will; will I give praise to him. Unto thee will I cry, O Lord: O my God, be not thou silent; depart not from me.



Gradual

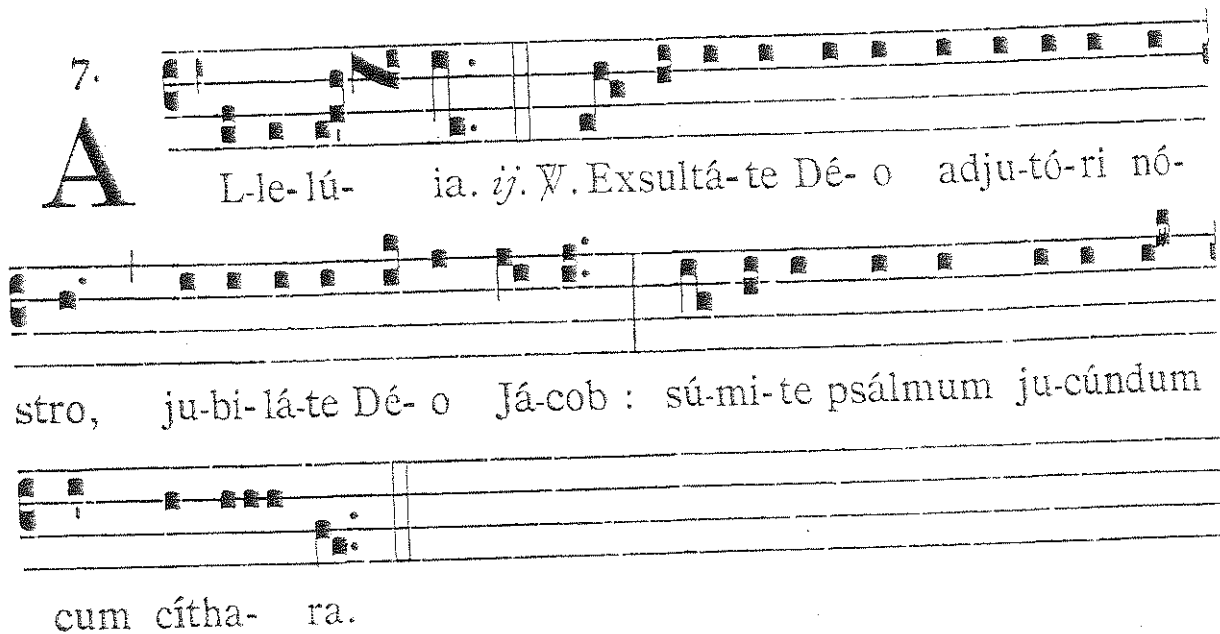
Ps 27: 7, v. 1

IN De- o * spe-rá-vit cor me- um, et adiú-
 tus sum : et refló-ru- it ca-ro me- a :
 et ex vo-luntá- te me- a confi-té- bor
 ii- li. ∅. Ad te, Dó- mi-ne, cla- má-vi : De- us
 me- us, ne sí- le- as : ne discé-
 das a me.

In God has my heart placed its trust and I have been helped;
 and my flesh has flowered anew, and with all my desire I will
 give thanks unto him. ∅. Unto you, O Lord, do I cry; O my God,
 do not remain silent, depart not from me.

7.

A L-le-lú- ia. *ij. V.* Exsultá-te Dé- o adju-tó-ri nó-
stro, ju-bi-lá-te Dé- o Já-cob : sú-mi-te psálmum ju-cúndum
cum cítha- ra.



Translation

Rejoice to God our helper; sing aloud to the God of Jacob; take a pleasant psalm with the harp.



Alleluia

Ps 80: 2, 3

VII

A

L-le- lú-ia.



¶. Exsultá- te De- o adiu-tó-ri no- stro,



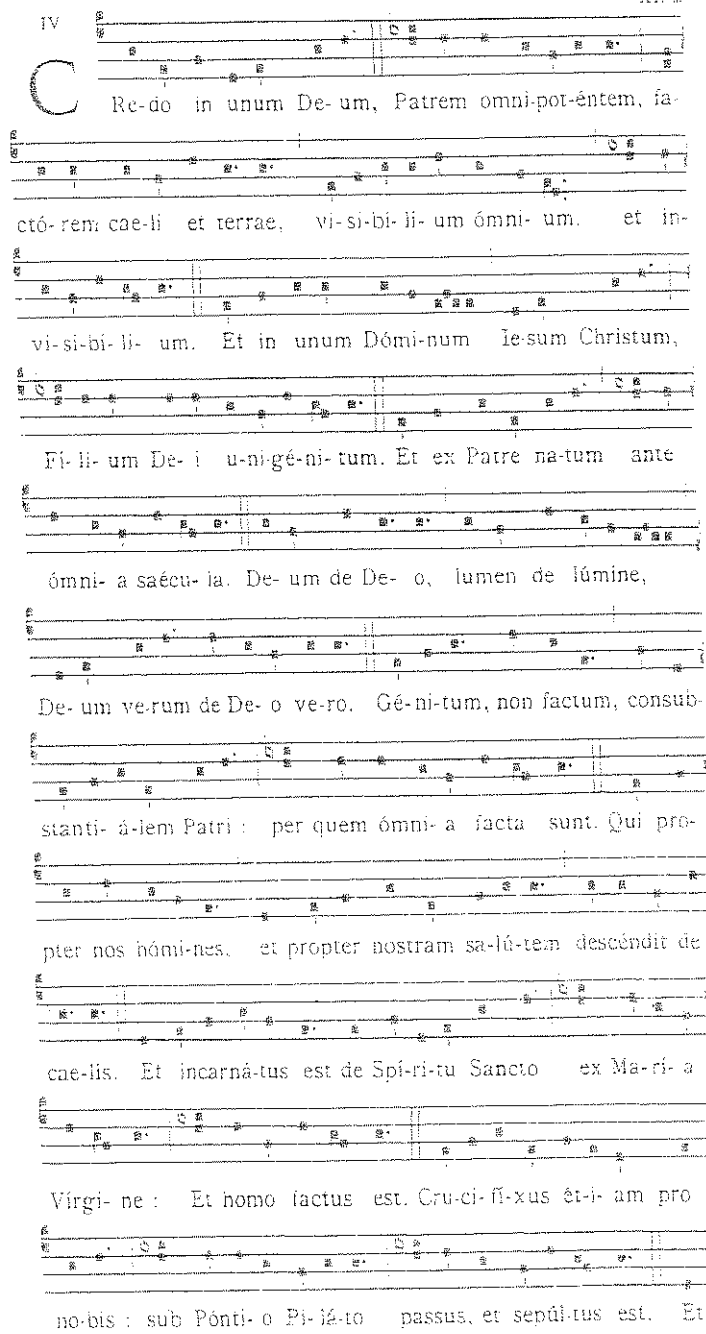
iu-bi-lá- te De- o Ia- cob: súmi- te

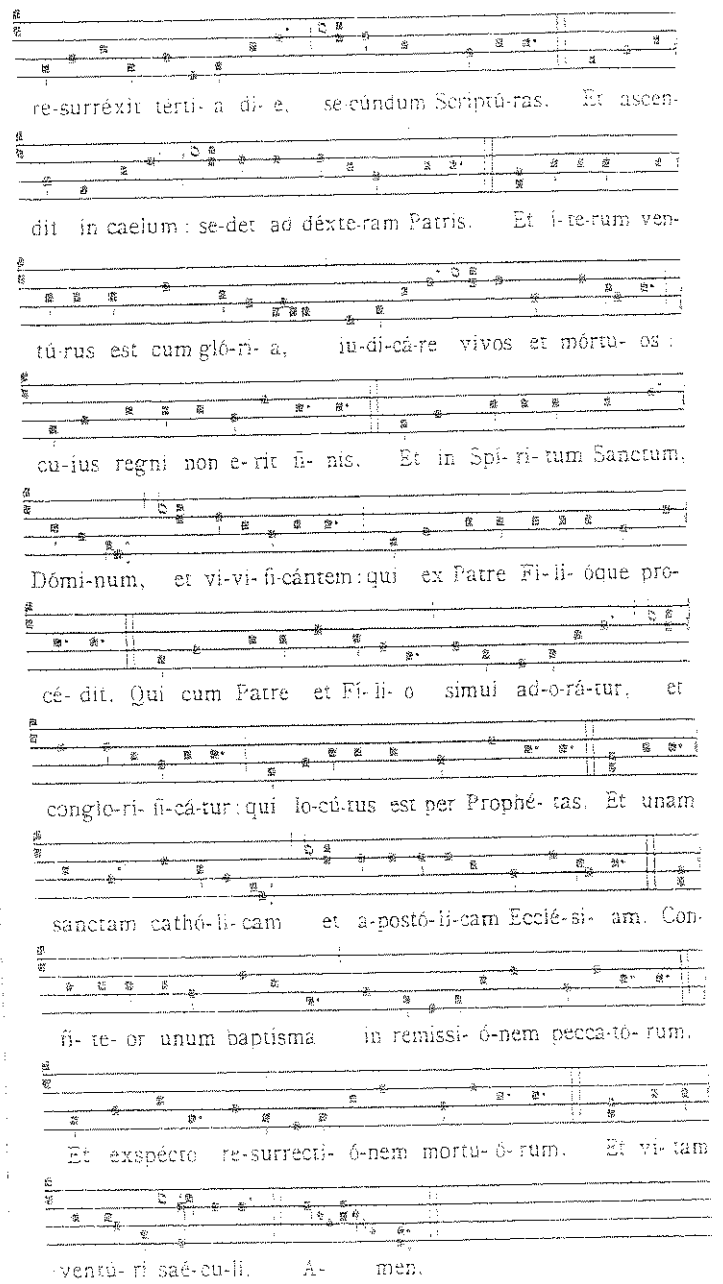


psal- mum iu-cúndum cum ci- tha-ra.



Rejoice in honour of God our helper; shout for joy to the God of Jacob; intone a most beautiful psalm with the harp.


 Re-do in unum De-um, Patrem omni-pot-éntem, fa-
 ctó-rem cae-li et terrae, vi-si-bi-li-um ómni-um. et in-
 vi-si-bi-li-um. Et in unum Dómi-num Ie-sum Christum,
 Fí-li-um De-i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante
 ómni-a saé-cu-la. De-um de De-o, lumen de lúmine,
 De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non factum, consub-
 stanti-á-li-um Pa-tri: per quem ómni-a facta sunt. Qui pro-
 p-ter nos hó-mi-nes, et pro-pter no-stram sa-lú-tem descéndit de
 cae-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-ri-a
 Ví-r-gi-ne: Et homo factus est. Cru-ci-fí-xus ét-i-am pro
 no-bis: sub Pó-n-ti-o Pi-lá-to passus, et sepúl-tus est. Et


 re-surréxít terti-a dí-e, se-cúndum Scrip-tú-ras. Et ascen-
 dit in caelum: se-det ad dexte-ram Patris. Et í-te-rum ven-
 tú-rus est cum gló-ri-a, iu-di-cá-re vivos et mórtu-os:
 cu-ius regni non e-rit fí-nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum,
 Dó-mi-num, et vi-vi-fi-cántem: qui ex Patre Fí-li-ó-que pro-
 cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li-o simú ad-o-rá-tur, et
 conglo-ri-fi-cá-tur: qui lo-cú-tus est per Prop-hé-tas. Et unam
 sanctam cathó-li-cam et a-postó-li-cam Ecclé-si-am. Con-
 fí-te-or unum bap-tis-ma in remissi-ó-nem pec-ca-tó-rum.
 Et ex-spé-cto re-surrecti-ó-nem mórtu-ó-rum. Et vi-tam
 ven-tú-ri saé-cu-li. A-men.

Offertory

Ps 29: 2, 3

II

E

X- altá- bo te * Dómi- ne, quó- ni- am

sus- ce- pi- sti me, nec de- le- ctá-

sti in- imí- cos me- os su- per

me : Dó- mi- ne clamá- vi ad te, et sa-

ná- sti me.

I will extol you, O Lord, for you have drawn me up, and have not allowed my enemies to rejoice over me; O Lord, I called out unto you, and you healed me.

Anima mea liquefacta est

Motete a cuatro voces

Códice Colombino

Martín Rivaflacha

N.º 7

CANTUS

ALTUS
vel Tenor ceutus

TENOR

BAXUS

A - ni - ma me - a li - que -

A - ni - ma me - a li - que -

A - ni - ma me - a li - que -

A - ni - ma me - a li - que -

7

fa - cta est ut di - le - ctus io - cu - tus

fa - cta est ut di - le - ctus io - cu -

fa - cta est ut di - le - ctus lo - cu -

fa - cta est ut di - le - ctus lo - cu -

15

est, lo - cu - tus est

tus est, lo - cu - tus est

tus est, lo - cu - tus est que - si - vi et non in -

tus est, lo - cu - tus est que - si - vi et non in - ve -

23

vo - ca - vi et non re - spon - dit mi -
 vo - ca - vi et non re - spon - dit mi -
 ve - ni il - lum ad - ju - ro
 ni il - lum

30

hi ad - ju - ro vos fi - li - æ Je - ru - sa - lem
 hi ad - ju - ro vos fi - li - æ Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem
 vos fi - li - æ Je - ru - sa - lem, fi - li - æ Je - ru - sa - lem si
 ad - ju - ro vos fi - li - æ Je - ru - sa - lem

36

si in - ve - ne - ri - tis di - lec - tum me - um ut nun - ti - e - tis
 si in - ve - ne - ri - tis di - lec - tum me - um ut nun - ti - e - tis e -
 in - ve - ne - ri - tis di - lec - tum me - um ut nun - ti - e -
 si in - ve - ne - ri - tis di - lec - tum me - um ut nun - ti - e - tis e -

42

e - um qui - a a - no - re lan - gue - o -
 um qui - a a - mo - re lan - gue - o -
 tis qui - a a - mo - re lan - gue - o -
 um qui - a a - mo - re lan - gue - o -



VIII

XI s.

S

An- ctus, * Sanctus, San- ctus Dómi-nus De- us

Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cae- li et terra gló- ri- a tu- a.

Ho- sánna in ex- cé- sis. Be- ne- díctus qui ve- nit

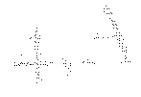
in nómi- ne Dó- mi- ni. Ho- sánna in ex-

cél- sis.

Literal Translation

Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. Full are heaven and earth of your Glory.
Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.





(XII) XIII. s.

VI

A-gnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mundi : mi-se-
ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-lis peccá-ta mun-
di : mi-se-ré- re no- bis. Agnus De- i, * qui tol-lis
peccá-ta mundi : dona no- bis pa- cem.

Literal Translation

Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, have mercy on us. Lamb of God, who takes away the sin of the world, grant us peace.



VI

H Onó- ra * Dó- mi- num de tu- a sub- stán-
 ti- a, et de primí- ti- is fru- gum tu- á- rum:
 ut imple- á- n- tur hó- rre- a tu- a sa- tu- ri- tá- te,
 et vi- no torcu- lá- ri- a red- un- dá- bunt.

v. Ps 111: 1, 2, 3, 4, 5-6a, 6b-7a, 7b-8, 9

1. Be- á- tus vir, qui timet Dómi- num, in mandá- tis e-

jus cu- pit nimis. Honóra.

2. Po- tens in terra e- rit semen e- jus, gene- rá- ti- o rectó-

rum be- ne- di- cé- tur. Honóra.

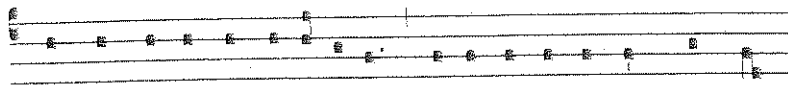
3. Gló- ri- a et di- ví- ti- æ in do- mo e- jus, et justí- ti- a

e- jus manet in sá- cu- lum sá- cu- li. Honóra.

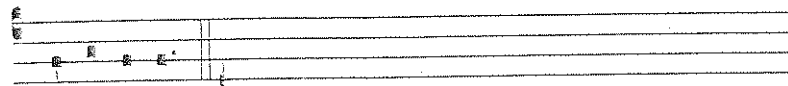
4. Ex- ór- tum est in té- ne- bris lumen rectis, mi- sé- ri- cors et

mi- se- rá- tor et justus. Honóra.

5. Ju-cúndus homo, qui mi-se-ré-tur et cómmodat, dispó-



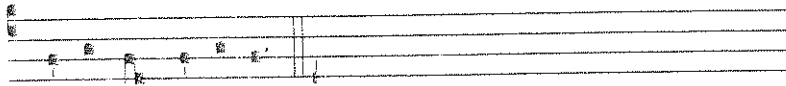
net res su- as in judí-ci- o, qui- a in æ-térnum non com-



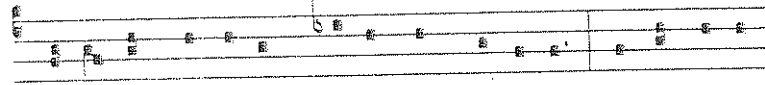
mové-bi-tur. Honóra.



6. In me-mó-ri- a æ-térna e-rit justus, ab audi-ti- óne



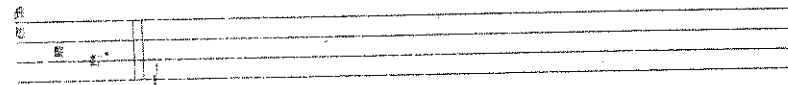
ma-la non timé-bit. Honóra.



7. Pa-rá- tum cor e-jus, spe-rans in Dómi-no, confirmá-tum



est cor e-jus, non timé-bit, donec despí-ci- at in-imí- cos



su- os. Honóra.



8. Distrí- bu- it, de-dit paupé-ri-bus; justí- ti- a e-jus ma-



net in sæcu- lum sæcu- li, cornu e-jus ex- altá- bi- tur in



gló- ri- a. Honóra.

Honor the Lord with thy substance, and give him of the first of all thy fruits: and thy barns shall be filled with abundance, and thy presses shall run over with wine. 7. Blessed is the man that feareth the Lord; he shall delight exceedingly in his commandments. 2. His seed shall be mighty upon earth; the generation of the righteous shall be blessed. 3. Glory and wealth shall be in his house, and his justice remaineth for ever and ever. 4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just. 5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth; he shall order his words with judgment, because he shall not be moved for ever. 6. The just shall be in everlasting remembrance; he shall not fear the evil hearing. 7. His heart is ready to hope in the Lord, his heart is strengthened; he shall not be moved until he look over his enemies. 8. He hath distributed, he hath given to the poor; his justice remaineth for ever and ever, his horn shall be exalted in glory.

Cor Jesu

William Y. Webbe

From the *Litany of the Sacred Heart*

Cor Je- su, Fi- lii Pa- tris ae -- ter- ni, mi- se- re - re

no - bis. Cor Je- su, for- nax ar- dens ca- ri- ta- tis, mi- se-

re- re no- - bis. Cor Je- su ma- je- sta- tis in- fin- ni- tae,

mi- se- re - re no- - bis. Je- su mi- tis et hu- mi- lis

cor- de, jac cor no- strum se- cun - dum cor tu - um!